PETER LANG
INTERNATIONAL ACADEMIC PUBLISHERS

Besters-Dilger, Juliane / Poljakov, Fedor B. (Hrsg.)

Die russische Sprache und Literatur im 18. Jahrhundert: Tradition und Innovation
Russkij jazyk i literatura v XVIII veke: tradicija i innovacija

Gedenkschrift für Gerta Hüttl-Folter
Sbornik statej pamjati Gerty Hüttl-Folter

Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien, 2009. 383 S., 5 Abb., zahlr. Tab.
Russian Culture in Europe. Vol. 5
Edited by Fedor B. Poljakov

Print: ISBN 978-3-631-57056-2 br. (Softcover)
SFR 78.00 / €* 68.95 / €** 70.80 / € 64.40 / £ 52.00 / US$ 83.95

Order online: www.peterlang.com

Book synopsis

Die Beiträge dieses Bandes befassen sich mit Fragen des sprachlichen, literarischen und kulturellen Wandels in Russland im 18. Jahrhundert, darunter mit der Rolle des Kirchenslawischen, mit Sprachkontakten, neuen Gattungen sowie der Übersetzungsliteratur. Dabei wird auf die Fortführung einiger Traditionen der vorangehenden Epoche Rücksicht genommen. Die Analyse der Kontinuitätstendenzen erlaubt es, die Vorstellungen von der Radikalität der Veränderungen im 18. Jahrhundert zu präzisieren. Der Band ist Gerta Hüttl-Folter (1923-2000), der ersten Ordinaria an der Wiener Lehrkanzel für Russische Sprachwissenschaft und einer bedeutenden Forscherpersönlichkeit, gewidmet und präsentiert die Ergebnisse eines im Mai 2007 am Institut für Slawistik der Universität Wien veranstalteten internationalen Symposiums.

Contents

Aus dem Inhalt: Juliane Besters-Dilger/Fedor B. Poljakov: Vorwort - Werner Lehfeldt: Zu Leben und Werk Gerta Hüttl-Folters - Gabriele Sauberer: Zur Bedeutung von Übersetzungen und interkultureller Kommunikation im Werk Gerta Hüttl-Folters - Ales Brandner: Razvitie russkogo literaturnogo jazyka v XVIII veke na fone reform Petra Pervogo (Vvodnye zametschanija) - Anatolij Alekseev: Zapadnoe vlijanie v Rossii novogo vremeni i cerkovnoslavjanskoe jazykovoe nasledie - András Zoltán: Vopros o neoslavjanizmach v issledovanijach poslednich let - Wieslaw Witkowski: Pol'skoe utschastie v obogaschenii russkogo jazyka XVIII veka nemeckoj leksikoj - Adam Falowski: Russko-nemeckij slovar' tovarov F.A. Nemnicha (Hamburg 1797) i ego znatschenie dlja russkoj istoritscheskoj leksikologii - Werner Lehfeldt: Noch einmal zum französischen Einfluss auf die Herausbildung der russischen Literatursprache im 18. Jahrhundert - Anna Bolek: Ot pol'skogo katolitscheskogo teksta k slavenorusskomu pravoslavnomu: Osobennosti perevoda *Dejanij cerkovnych i grashdanskich* Cezarja Baronija - Petra Skargi v izdanii 1719 goda - Stefano Garzonio: O perevode muzykal'noj dramy «Mir Geroev» - Gerhard Neweklowsky: Udarenie imeni suschestvitel'nogo i glagola v Domostroe (Zabelinskaja redakcija) - Swetlana Mengel: «Ist es nicht nach der Russischen Mund=Art». U istokov russkogo literaturnogo jazyka novogo tipa - Helmut Keipert: Die Darstellung des russischen Verbums in der «Anweisung zur Erlernung der Slavonisch-Rußischen Sprache» von J.W. Paus (1705-1729) - Jan Ivar Bjørnflaten: The Form of the Present Gerund and the Formation of the Russian Standard Language - Juliane Besters-Dilger: Izmenenija v sisteme sloshnopodtschinennych pritschnych predloshenij v XVIII veke - Jurij Kagarlickij: Pridatotschnye opredelitel'nye s sojuznym slovom *koj* i nekotorye problemy stanovlenija russkogo literaturnogo jazyka novogo tipa - Anna Kretschmer: Tschelovek za pis'mom (Russkij tschelovek Petrovskogo vremeni v tschastnoj perepiske) - Michael Moser: Russisch, Ukrainisch und Surzyk des 18. Jahrhunderts in der Privatkorrespondenz ukrainischer Frauen - Elena Zemskaja: Problemy genderlingvistiki: istoriko-kul'turnyj i sociologitscheskij aspekty (po materialam semejnogo archiva Bulgakovych) - Stefan Michael Newerkla: Die Wiener Vertreter der tschechischen nationalen Erneuerung und ihre Verbindungen zu Russland in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts - Fedor Poljakov: «Bespamjatstvo» russkoj kul'tury XVIII veka i prapamjat' pis'menogo znaka v jazykovom soznanii Alekseja Remizova - Namenregister (zusammengestellt von Alberto Gerosa, Cornelia Göls und Thomas Mikula).

Our prices are recommended retail prices and are exclusive of shipping costs. We reserve the right to alter prices. We supply to libraries at a discount of 5%.
* incl. VAT - only applies to Germany and EU customers without VAT Reg No
** incl. VAT - only applies to Austria

Peter Lang - International Academic Publishers
Moosstrasse 1 - POB 350
CH-2542 Pieterlen / Switzerland

Tel. ++41 (0)32 376 17 17 - Fax ++41 (0)32 376 17 27
e-mail: info@peterlang.com
Website: www.peterlang.com